

Memorial
des
Großherzogthums Luxemburg.



MÉMORIAL
DU
GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG.

Erster Theil.
Acte der Gesetzgebung,
und der allgemeinen Verwaltung.

N^o 16.

PREMIÈRE PARTIE.
ACTES LÉGISLATIFS
ET D'ADMINISTRATION GÉNÉRALE.

Donnerstag, 1. August 1861.

JEUDI, 1^{er} août 1861.

Königl.-Großh. Beschluß vom 22. Juli 1861,
über die Errichtung von electrischen Tele-
graphen an den Wilhelm-Luxemburger
Eisenbahnen für Rechnung des Staates.

Wir **Wilhelm III.**, von Gottes Gnaden Kö-
nig der Niederlande, Prinz von Oranien-Nassau,
Großherzog von Luxemburg, 2c., 2c., 2c.

Nach Einsicht des Art. 28 der zum Gesetze
vom 25. November 1855 gehörigen Uebereinkunft;

Nach Einsicht des Budgets von 1861, welches
im Art. 13 der nicht permanenten Einnahmen
als Ertrag des Telegraphs einen Posten auführt
und im Art. 153 der nicht permanenten Aus-
gaben eine Summe behufs Errichtung von Tele-
graphen-Linien, mit Einschluß der Ausgaben
fürs Personal, auswirft;

Auf den Bericht Unseres Staatsministers,
Präsidenten der Regierung, und nach Einsicht
der jenem Berichte beigefügten Conseils-Beratung
der Regierung;

Nach Anhörung Unseres Staatsrathes;
Haben beschlossen und beschließen:

Art. 1.

An den Wilhelm-Luxemburger Eisenbahnen
sollen electrische Telegraphen für Rechnung des
Staates errichtet werden.

I.

Arrêté royal grand-ducal du 22 juillet 1861,
décétant l'établissement de télégraphes élec-
triques pour compte de l'État sur les chemins
de fer Guillaume-Luxembourg.

Nous **GUILLAUME III.**, par la grâce de Dieu,
Roi des Pays-Bas, Prince d'Orange-Nassau,
Grand-Duc de Luxembourg, etc., etc., etc.;

Vu l'article 28 de la convention annexée à la
loi du 25 novembre 1855;

Vu le budget de 1861 émergeant à l'art. 13
des recettes non permanentes une somme pour
le produit du télégraphe, et à l'art. 153 des dé-
penses non permanentes une somme pour l'éta-
blissement et l'entretien des lignes télégraphiques,
y compris les dépenses du personnel;

Sur le rapport de Notre Ministre d'État, Pré-
sident du Gouvernement, et vu la délibération y
annexée prise par le Gouvernement en Conseil;

Notre Conseil d'État entendu;
Avons arrêté et arrêtons:

Art. 1^{er}.

Il sera créé des télégraphes électriques pour
compte de l'État sur les chemins de fer Guil-
laume-Luxembourg.

Vorläufig soll nur in Luxemburg ein mit den benachbarten ausländischen Bureaux in directer Correspondenz stehendes Telegraphen-Bureau hergestellt werden.

Unser Staatsminister, Präsident der Regierung, ist ermächtigt Telegraphen-Bureaux in andern Ortschaften zu errichten, wenn das Interesse des Dienstes oder des Publicums solches erheischt.

Art. 2.

Das bei den electrischen Telegraphen zu verwendende Personal wird aus einem von Uns zu nennenden Director und aus den durch Unsern Staatsminister, Präsidenten der Regierung, zu zeichnenden erforderlichen Angestellten bestehen.

Art. 3.

Befagtes Personal wird die Errichtung der electrischen Telegraphen, den Unterhalt der Linien und Apparate, die Beförderung der Regierungs- und Privat-Depeschen, die Beziehung der Geschäften, das Rechnungsgeschäft und überhaupt alles in den betreffenden Dienst Einschlagende zu besorgen.

Art. 4.

Unser Staatsminister, Präsident der Regierung, ist mit der Vollziehung dieses Beschlusses beauftragt.

Jaag, den 22. Juli 1861.

Für den König-Großherzog:

Deffen Statthalter im Großherzogthum,

Heinrich,

Prinz der Niederlande.

Der Staatsminister, Durch den Prinzen
Präsident der Regierung, Der Secretär,
von B. de Tornaco. G. d'Olimart.

Provisoirement il ne sera établi qu'un bureau télégraphique à Luxembourg, en correspondance directe avec les bureaux étrangers voisins.

Notre Ministre d'État, Président du Gouvernement, est autorisé à établir des bureaux télégraphiques dans d'autres localités, lorsque l'intérêt du service ou du public le rendra nécessaire.

Art. 2.

Le personnel à attacher aux télégraphes électriques se composera d'un directeur à nommer par Nous, et des employés nécessaires à nommer par Notre Ministre d'État, Président du Gouvernement.

Art. 3.

Ce personnel aura à pourvoir à l'établissement des télégraphes électriques, à l'entretien des lignes et des appareils, à la transmission des dépêches du Gouvernement et des particuliers, à la perception des droits, à la tenue de la comptabilité, et généralement à tous les détails de ce service.

Art. 4.

Notre Ministre d'État, Président du Gouvernement, est chargé de l'exécution du présent arrêté.

La Haye, le 22 juillet 1861.

Pour le Roi Grand-Duc :

Son Lieutenant-Représentant dans le Grand-Duché,

HENRI,

PRINCE DES PAYS-BAS.

Le Ministre d'État, Président du Gouvernement,
Baron V. DE TORNACO.

Par le Prince :
Le Secrétaire,
G. d'OLIMART.